

## 691D



### Distributore video passivo al piano singola uscita

#### Descrizione

Il distributore può essere alloggiato dentro una scatola di derivazione. Lo schema di collegamento si riferisce ad un impianto videocitofonico ad un montante e distributore al piano. Altre configurazioni si trovano nelle istruzioni delle targhe, delle unità elettroniche o del manuale Due Fili Plus.

#### Caratteristiche tecniche

- Corrente massima nell'uscita (1A-1B): 700mA.
- Attenuazione del segnale video:
  - passante: 0,5 dB
  - derivato: 20 dB
- Numero massimo di dispositivi per montante:
  - 20 distributori 691D (con cavo 732H.E-732I.E)
  - 15 distributori 691D (con cavo Cat. 5)
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +40 °C (uso interno)
- Dimensioni (Larghezza x Altezza x Profondità): 31,5x36,1x16,1 mm

#### Collegamenti e settaggi

Per il corretto funzionamento del dispositivo e dell'impianto, è SEMPRE obbligatorio sia il collegamento di un posto interno all'uscita 1A - 1B, che la prosecuzione del montante verso ulteriori distributori e/o posti interni. In particolare, il posto interno al termine del montante va collegato direttamente all'uscita OUT del 691D da cui viene derivata la diramazione per il posto interno precedente. Il dispositivo 691D non è provvisto di terminazioni video, che devono essere impostate opportunamente sui posti interni collegati.

### Distributeur vidéo passif palier sortie individuelle

#### Description

Le distributeur peut être logé dans une boîte de dérivation. Le schéma de raccordement se réfère à une installation visiophonique à une colonne montante avec distributeur à l'étage. D'autres configurations se trouvent dans les instructions des platines de rue, des unités électroniques ou du manuel Due Fili Plus.

#### Caractéristiques techniques

- Courant de sortie maximum (1A-1B) : 700 mA.
- Atténuation du signal vidéo :
  - passant : 0,5 dB
  - dérivé : 20 dB
- Nombre maximum de dispositifs par colonne montante :
  - 20 distributeurs 691D (avec câble 732H.E-732I.E)
  - 15 distributeurs 691D (avec câble Cat. 5)
- Température de fonctionnement : -5 °C / +40 °C (en intérieur)
- Dimensions (largeur x hauteur x profondeur) : 33 x 40,7 x 13,8 mm

#### Raccordements et réglages

Pour assurer le fonctionnement du dispositif et de l'installation, prévoir IMPÉRATIVEMENT la connexion d'un poste intérieur avec les sorties 1A - 1B et la continuation de la colonne montante vers d'autres distributeurs et/ou postes intérieurs. Plus précisément, connecter le dernier poste intérieur de la colonne montante directement à la sortie OUT du dispositif 691D d'où commence la dérivation pour le poste intérieur précédent.

Le dispositif 691D n'est pas équipé de terminaisons vidéo, qui devront être configurées sur les postes intérieurs connectés.

### Single output passive video distributor on landing

#### Description

The distributor can be housed inside a junction box. The wiring diagram refers to a video door entry system with one cable riser and distributor on landing. Other configurations can be found in the instructions supplied with the entrance panels or electronic units or in the Due Fili Plus manual.

#### Technical characteristics

- Maximum output current (1A-1B): 700mA.
- Video signal attenuation:
  - feed-through: 0.5 dB
  - tap-off: 20 dB
- Maximum number of devices per riser:
  - 20 distributors 691D (with cable 732H.E-732I.E)
  - 15 distributors 691D (with cable Cat. 5)
- Operating temperature: -5°C to +40°C (indoor use)
- Dimensions (Width x Height x Depth): 33x40,7x13,8 mm

#### Connections and settings

For the device and the system to operate correctly, both the connection of an indoor station to output 1A - 1B and the continuation of the riser towards additional distributors and/or indoor stations is ALWAYS compulsory. In particular, the indoor station at the end of the riser should be connected directly to the OUT output of the 691D from which the branch for the previous indoor station is tapped off. The 691D device is not equipped with video terminations, which must be set up appropriately on the indoor stations connected.

### Passiver Video-Etagenverteiler mit einem Ausgang

#### Beschreibung

Der Verteiler kann in einer Abzweigdose installiert werden. Der Anschlussplan bezieht sich auf eine Videotürsprechanlage mit einer Steigleitung und einem Etagenverteiler. Andere Konfigurationen befinden sich in den Anleitungen der Klingeltableaus, der Elektronikseinheiten oder des Handbuchs Due Fili Plus.

#### Technische Merkmale

- Maximaler Ausgangsstrom (1A-1B): 700mA.
- Dämpfung des Videosignals:
  - durchgehend: 0,5 dB
  - abgeleitet: 20 dB
- Maximale Anzahl von Geräten pro Steigleitung:
  - 20 Verteiler 691D (mit Kabel 732H.E-732I.E)
  - 15 Verteiler 691D (mit Kabel Cat. 5)
- Betriebstemperatur: -5 °C - +40 °C (Innenbereich)
- Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe): 33x40,7x13,8 mm

#### Anschlüsse und Einstellungen

Für die korrekte Funktionsweise von Gerät und Anlage ist STETS der Anschluss einer Innenstelle an den Ausgang 1A - 1B sowie die Fortführung der Steigleitung zu weiteren Verteilern und/oder Innenstellen notwendig. Insbesondere muss die Innenstelle am Abschluss der Steigleitung direkt an den Ausgang OUT des Geräts 691D angeschlossen werden, wovon die Abzweigung für die vorhergehende Innenstelle abgeleitet wird.

Das Gerät 691D verfügt nicht über Videoterminierungen, die an den angeschlossenen Innenstellen entsprechend eingestellt werden müssen.

## 691D



## Distribuidor vídeo pasivo en planta una salida

## Descripción

El distribuidor se puede alojar en una caja de derivación. El esquema de conexión se refiere a una instalación de videoportero con un montante y distribuidor en planta. Otras configuraciones se encuentran en las instrucciones de las placas, las unidades electrónicas o el manual Due Fili Plus.

## Características técnicas

- Corriente máxima de salida (1A-1B): 700 mA.
- Atenuación de la señal de vídeo:
  - pasante: 0,5 dB
  - derivada: 20 dB
- Número máximo de dispositivos por montante:
  - 20 distribuidores 691D (con cable 732H.E-732I.E)
  - 15 distribuidores 691D (con cable Cat. 5)
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +40 °C (uso interno)
- Medidas (Ancho x Alto x Largo): 33x40,7x13,8 mm

## Conexiones y configuraciones

Para el correcto funcionamiento del dispositivo y de la instalación, SIEMPRE es obligatoria la conexión de un aparato interno a la salida 1A - 1B, así como la continuación del montante hacia otros distribuidores y/o aparatos internos. En concreto, el aparato interno al final del montante debe conectarse directamente a la salida OUT del 691D de donde se deriva la bifurcación para el aparato interno anterior.

El dispositivo 691D no está provisto de terminaciones vídeo, que deben configurarse oportunamente en los aparatos internos conectados.

## Distribuidor de vídeo passivo no andar de saída simples

## Descrição

O distribuidor pode estar dentro de uma caixa de derivação. O esquema de ligação refere-se a um sistema de videoporteiro com uma coluna montante e distribuidor no andar. Há outras configurações nas instruções das botoneiras, das unidades eletrônicas ou do manual Due Fili Plus.

## Características técnicas

- Corrente máxima de saída (1A-1B): 700mA.
- Atenuação do sinal de vídeo:
  - passante: 0,5 dB
  - derivado: 20 dB
- Número máximo de dispositivos por coluna montante:
  - 20 distribuidores 691D (com cabo 732H.E-732I.E)
  - 15 distribuidores 691D (com cabo Cat. 5)
- Temperatura de funcionamento: -5 °C - +40 °C (uso interno)
- Dimensões (Largura x Altura x Profundidade): 33x40,7x13,8 mm

## Ligações e configurações

Para o funcionamento correto do dispositivo e do sistema, é SEMPRE obrigatório tanto a ligação de um posto interno à saída 1A - 1B, como a prossecução da coluna montante para outros distribuidores e/ou postos internos. Em particular, o posto interno no fim da coluna montante deve ser diretamente ligado à saída OUT do 691D da qual deriva a ramificação para o posto interno anterior.

O dispositivo 691D não é dotado de terminações de vídeo, que devem ser devidamente programadas nos postos internos ligados.

## Παθητικός διανομέας εικόνας ορόφου μόνης εξόδου

## Περιγραφή

Ο διανομέας μπορεί να τοποθετηθεί μέσα σε κοutti διακλάδωσης. Το διάγραμμα σύνδεσης αναφέρεται σε εγκατάσταση θυροτηλεόρασης με μία κεντρική γραμμή και διανομέα ορόφου. Άλλες διαμορφώσεις περιγράφονται στις οδηγίες των μπουτονιέρων, των ηλεκτρονικών μονάδων ή του εγχειριδίου Due Fili Plus.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Μέγιστη ένταση ρεύματος στην έξοδο (1A-1B): 700mA.
- Εξασθένιση σήματος εικόνας:
  - διέλευσης: 0,5 dB
  - διακλάδωσης: 20 dB
- Μέγιστος αριθμός μηχανισμών ανά κεντρική γραμμή:
  - 20 διανομείς 691D (με καλώδιο 732H.E-732I.E)
  - 15 διανομείς 691D (με καλώδιο κατ. 5)
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - +40°C (εσωτερική χρήση)
- Διαστάσεις (Πλάτος x Ύψος x Βάθος): 33x40,7x13,8 mm

## Συνδέσεις και ρυθμίσεις

Για τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού και της εγκατάστασης, είναι ΠΑΝΤΑ υποχρεωτική τόσο η σύνδεση εσωτερικού σταθμού στην έξοδο 1A - 1B όσο και η συνέχιση της κεντρικής γραμμής προς περαιτέρω διανομείς ή/και εσωτερικούς σταθμούς. Συγκεκριμένα, ο εσωτερικός σταθμός στην απόληξη της κεντρικής γραμμής πρέπει να συνδέεται απευθείας στην έξοδο OUT του 691D από όπου ξεκινάει η διακλάδωση για την προηγούμενο εσωτερικό σταθμό. Ο μηχανισμός 691D δεν διαθέτει απολήξεις εικόνας, οι οποίες πρέπει να ρυθμίζονται κατάλληλα στους συνδεδεμένους εσωτερικούς σταθμούς.

## Μοζον βιντεο σάλβι για τοποθέτηση

## وصف

يمكن وضع الموزع داخل علبة التوزيع. يمكن وضع المخطط التوصيل إلى شبكة إنتركم فيديو مزودة بقالب تثبيت وموزع في الدور. توجد عمليات تهيئة أخرى في تعليمات الوحدات الإلكترونية أو دليل Due Fili Plus.

## المواصفات الفنية

- أقصى تيار خارج (1A-1B): 700mA.
- توهين إشارة الفيديو:
  - المار: 0.5 ديسيبل
  - الامتداد: 20 ديسيبل
- أقصى عدد من الأجهزة لقائم التثبيت:
  - 20 موزع 691D (مع كابل 732H.E-732I.E)
  - 15 موزع 691D (مع كابل فئة 5)
- حرارة التشغيل: -5 ° مئوية - +40 ° مئوية (للاستخدام الداخلي)
- الأبعاد (العرض x الارتفاع x العمق): 33x40,7x13,8 مم

## التوصيلات والإعدادات

من أجل تشغيل الجهاز والشبكة تشغيلاً صحيحاً، فإنه من الإلزامي دائماً إجراء سواء توصيل مكان داخلي بالمخرج 1A - 1B، وكذلك استمراراً قائم التثبيت نحو موزعات إضافية وأو أماكن داخلية. على وجه الخصوص، يجب توصيل المكان الداخلي في نهاية قائم التثبيت مباشرة بالمخرج OUT الخاص بالجهاز 691D والذي يتم منه مد التوزيع للمكان الداخلي السابق.

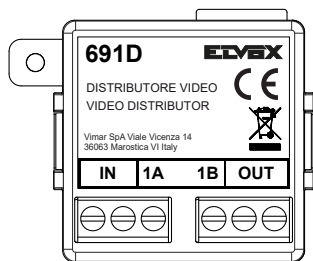
الجهاز 691D غير مزود بأطراف توصيل الفيديو، والتي يجب أن يتم ضبطها بشكل مناسب على الأماكن الداخلية المتصلة.



## 691D



Conessioni • Connections •  
Branchements • Anschlüsse • Conexiones •  
Ligações • Συνδέσεις • التوصل



**IN**  
Ingresso Bus Due Fili  
Due Fili Bus Input  
Entrée Bus Due Fili  
Eingang Bus Due Fili  
Entrada Bus Due Fili  
Είσοδος Bus Due Fili  
مدخل الناقل Due Fili

**OUT**  
Uscita Bus Due Fili  
Due Fili Bus Output  
Sortie Bus Due Fili  
Ausgang Bus Due Fili  
Salida Bus Due Fili  
Έξοδος Bus Due Fili  
مخرج الناقل Due Fili

1A - 1B

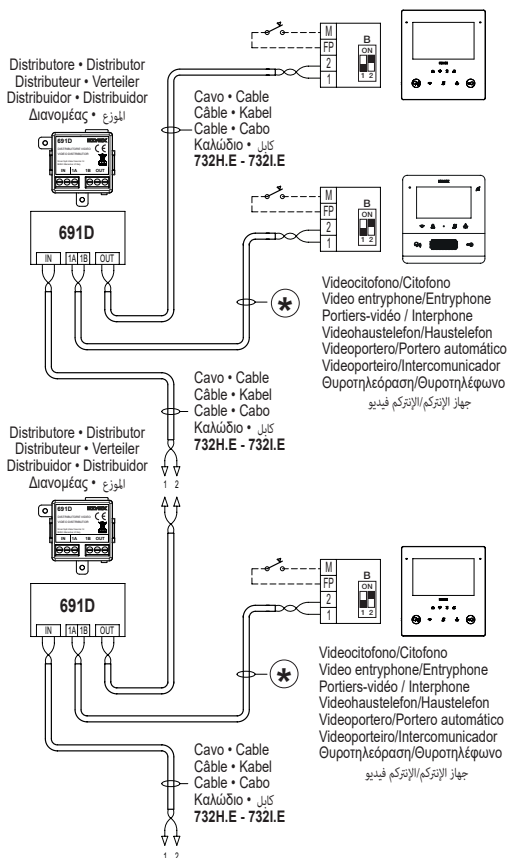
Uscita verso citofono/video citofono  
Output to entryphone/video entryphone  
Sortie vers interphone / portier-vidéo  
Ausgang zu Haustelefon/Videohaustelefon  
Salida hacia portero automático/videoportero  
Σαίδα para o intercomunicador/videoporteiro  
Έξοδος προς θυροτηλέφωνο/θυροτηλεόραση  
المخرج نحو جهاز الإتركم/الفيديو



- distanza massima dei collegamenti: 30 m
- maximum connection distance: 30 m
- distance maximale des connexions : 30 m
- Maximale Anschlusslänge: 30 m
- Distancia máxima de las conexiones: 30 m
- distância máxima das ligações: 30 m
- μέγιστη απόσταση συνδέσεων: 30 m

• الحد الأقصى للمسافة الفاصلة بين التوصيلات: 2 متر

Schema di collegamento • Wiring diagram •  
Schéma de raccordement • Anschlussplan • Esquema de conexión •  
Esquema de ligação • Σύνδεση • مخطط التوصيل



691D




**• Regole di installazione**  
L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

#### • Installation rules

Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

**• Consignes d'installation**  
Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

**• Installationsvorschriften**  
Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

**• Normas de instalación**  
La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.

#### • Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.

**• Κανονισμοί εγκατάστασης**  
Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

**• قواعد التركيب**  
يجب ان تتم عملية التركيب على يد فنيين مختصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بالوقود والتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة بتوجيهات الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.

**• Conformità normativa.**  
Direttiva EMC.  
Norme EN 55032, EN 55035.  
Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33 Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

**• Regulatory compliance.**  
EMC directive.  
Normas EN 55032, EN 55035.  
REACH (UE) Regulation no. 1907/2006 – art.33. The product may contain traces of lead.

**• Conformité aux normes.**  
Directive CEM.  
Normes EN 55032, EN 55035.  
Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

**• Normkonformität.**  
EMV-Richtlinie.  
Normen EN 55032, EN 55035.  
REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

**• Conformidade a las normas**  
Directiva sobre compatibilidad electro-magnética.  
Normas EN 55032, EN 55035.  
Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.

**• Conformidade normativa.**  
Diretiva EMC.  
Normas EN 55032, EN 55035.  
Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.

**• Συμμόρφωση με τα πρότυπα.**  
Οδηγία EMC.  
Πρότυπα EN 55032, EN 55035.  
Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006-Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

**• مطابقة المعايير.**  
التوجيه الأوروبي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC).  
الأممية EN 55032, EN 55035  
لائحة تسجيل وتقييم ومخاطر المواد الكيميائية REACH (الاتحاد الأوروبي) رقم 1907/2006 المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.



**• RAEE - Informazione agli utilizzatori.** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempimento ed il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

**• WEEE - Information for users.** If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the use device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

**• DEEE - Informations destinées aux utilisateurs.** Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électroniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m<sup>2</sup> retiennent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le réutiliser et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.

**• WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation.** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei dem im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm bei Elektronik-Fachmärkten mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts abzugeben. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.

**• RAEE - Información a los usuarios.** El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado de otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrónicos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde vaya a comprar un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de al menos 400 m<sup>2</sup> es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.

**• REEE - Informação para os utilizadores.** O símbolo do contentor tachado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrónicos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m<sup>2</sup> é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

**• ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες.** Το σύμβολο διαγραφμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευασία ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδώσει τη συσκευασία που έχουν φθάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά διατεθειμένα κέντρα διαρροσπομπής συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παραδοση της συσκευής προς απορρίπτη στην διαχείριση, κατά την αγορά καινούργιου, οπότε η συσκευή συσκευάζεται. Στους διακινούμε ηλεκτρονικών προϊόντων συσκευών με κατωφλιό πωλημάτων 400 m<sup>2</sup>, μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς ηλεκτρονικού προϊόντα προς απορρίπτη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαρροσπομπή συλλογής με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

**• مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE).** معلومات للمستخدمين: رمز صندوق القمامة المشطوب لوار على الجهاز أو على تغليفه يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الافتراضي يجب أن يجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، مستوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المخصصة لمجمع المخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبإدخاله في مراكز البيع، يمكن تسليم الجهاز التي يرغب في التخلص منها مجاناً في الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع مماثل. لدى موزعي المنتجات الإلكترونية في المحلات التجارية التي لا تقل مساحتها عن 400 م<sup>2</sup> يمكن أن تكون تسليم هذه مخلفات جهاز دون شروط شراء أجهزة جديدة. وذلك بالنسبة للأجهزة الإلكترونية التي لا تتجاوز أبعادها 25 سم. تساهم عملية تسليم هذه المخلفات والفصل بين الأجهزة والأجزاء القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الأضرار البيئية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تمنع على نوعي عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمعدات.

• Per ulteriori informazioni [www.vimar.com](http://www.vimar.com)  
• For further information see [www.vimar.com](http://www.vimar.com) website  
• Pour informations détaillées voir [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

• Für weiterführende Informationen, siehe [www.vimar.com](http://www.vimar.com)  
• Más información en [www.vimar.com](http://www.vimar.com)  
• Informações mais aprofundadas em [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

• Για περισσότερες πληροφορίες [www.vimar.com](http://www.vimar.com)  
• لمزيد من التفاصيل اخصاً [www.vimar.com](http://www.vimar.com)